

Delegația guvernamentală a U. R. S. S. a părăsit Capitala

Marți dimineața a părăsit Capitala pleoacă spre Moscova A. A. Gromiko, ministrul Afacerilor Externe al U.R.S.S., conducătorul delegației guvernamentale a Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste și mareșalul Uniunii Sovietice G. K. Jukov, ministrul Apărării al U.R.S.S., membru al delegației care a luat parte la tratativele și încheierea Acordului între Guvernul R.P.R. și Guvernul U.R.S.S., referitor la statutul juridic al trupelor sovietice staționate temporar pe teritoriul Republicii Populare Romine.

La plecare pe aerodromul Băneasa, A. A. Gromiko și mareșalul Uniunii Sovietice G. K. Jukov au fost conduși de tovarășii: general de armată Emil Bodnăraș și Petre Borilă, vicepreședinți ai Consiliului de Miniștri, Grigore Proleasa, ministrul Afacerilor Externe, general colonel Leonțin Sălăjan, ministrul Forțelor armate, Ion Cozma, ministrul Agriculturii și Silviculturii, Gh. Hossu, ministrul Construcțiilor și Materialelor de Construcții, Marcel Popescu, ministrul Comerțului, A. Mălășan, adjunct al ministrului Afacerilor Externe, general colonel Iacob

Citiți în pag. III-a:
ACORDUL ÎNTRU GUVERNUL R.P.R. ȘI GUVERNUL U.R.S.S. REFERITOR LA STATUTUL JURIDIC AL TRUPELOR SOVIETICE STAȚIONATE TEMPORAR PE TERITORIUL R.P.R.



La aeroport înainte de plecarea avionului

Știința tineretului

Organ Central al Uniunii Tineretului Muncitor

Anul XII, Seria II-a, Nr. 2472 4 PAGINI — 20 BANI Miercuri 17 aprilie 1957

Academia R. P. R. aniversează pe V. I. Lenin

Cu prilejul împlinirii a 87 de ani de la nașterea lui Vladimir Ilici Lenin, Academia R.P.R. organizează joi 18 aprilie, orele 17, în aula Facultății de Științe Juridice din București, o ședință festivă în cadrul căreia acad. prof. Traian Săvulescu, președintele Academiei R.P.R., va ține conferința: „Lenin — știința și cultura”.

Oamenii muncii își exprimă adeviziunea la recente hotărâri ale Biroului Consiliului Mondial al Păcii

Hotărârile sesiunii de la Berlin a Biroului Consiliului Mondial al Păcii, care cheamă popoarele să ia atitudine împotriva experimentării armelor atomice și să înceteze să se lupte unul împotriva altuia, au fost bine primite de oamenii muncii din România. În cadrul celei de-a 19-a sesiuni a Biroului Consiliului Mondial al Păcii, care s-a ținut la Berlin în zilele 17-18 aprilie, au fost adoptate hotărârile care cer încetarea imediată a încercărilor de a crea arme atomice și să se înceteze să se lupte unul împotriva altuia.

Deschiderea expoziției „Ștefan cel Mare și epoca sa”

Marți la amiază la Muzeul de Artă al R.P.R. a avut loc deschiderea expoziției „Ștefan cel Mare și epoca sa” organizată cu prilejul sărbătoririi a 500 de ani de la înscunarea sa ca domn al Moldovei.

Începerea convorbirilor între delegația Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Român și delegația Comitetului Central al Partidului Comunist Francez

În ziua de 16 aprilie a.c. ora 10, la Comitetul Central al Partidului Muncitoresc Român au început convorbirile între delegația Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Român și delegația Comitetului Central al Partidului Comunist Francez.

In întâmpinarea zilei de 1 Mai și a Festivalului

Șantierul din împărăția stufului

Aici, în satul Dunavățului de Jos, noaptea își are farmecul său. Vântul aduce din bălta cîntecul a sute și sute de păsări. Tinerii dunavățeni prețuiesc aceste frumuseți, dar astăzi e simțată seara și sint preocupaji de altceva.

Adunați la câminul cultural, el dezbate problema înflințării unui șantier de tineret pentru recoltarea stufului.

„E luni dimineața. Soarele încă nu a răsărit, dar în casa lui Emil Ardeleanu, instructor teritorial al comitetului rațional U.T.M. Tulcea, e lumină.

De ce totuși brigăzile nu pleacă? La o astfel de acțiune tinerii vor să pormască sărbătorește. Le lipsește Luchian Condrat — acordeonistul. Tatăl său l-a reținut acasă, cu alte treburi. Ardeleanu discută însă cu bătrînul și îl convinge. Bucurosi, Luchian se urcă într-o barcă și acordeonul său își face pe deplin datoria.

După mai mulți kilometri, drumul de apă se lărgeste. Bărcile alunecă pe Canalul Dunavățului. Visele intră din nou în activitate. Aci apa are aproape 25 metri adîncime.

— 250 de tineri taie acum stuful și îl transportă la țarm. Brigada de băleți nr. 1, condusă de utemistul Artem Chirilov, cheamă la întrecere toate brigăzile. În brigada nr. 2 sînt numai fete. Ele nu numai că răspund chemării, dar hotărîsc ca la secțiunea stufului să cucerească locul întâi chiar din prima zi.



La masa unde au loc convorbirile între delegația Partidului Muncitoresc Român și delegația Partidului Comunist Francez

UN DOCUMENT DE MARE INSEMNAȚATE

În București a fost semnat luni Acordul dintre guvernele romin și sovietic privind tratativele de pace în teritoriul României, în interesul apărării comune a celor două țări ca și a celorlalte state participante la Tratatul de la Varșovia. Poporul romin își exprimă deplină satisfacție pentru încheierea acestui însemnat acord între delegațiile guvernamentale ale țării noastre.

Care este semnificația politică a acestui document însemnat? În primul rînd el reprezintă o importantă contribuție la întărirea prieteniei și alianței dintre Republica Populară Romină și Uniunea Sovietică.

Un alt aspect al acordului este faptul că el afirmă hotărîrea comună a celor două popoare de a depune toate eforturile pentru menținerea și întărirea păcii în Europa și în întreaga lume.

După cum se știe, în Decretul de la Bonn acest proiect a sîrbit o puternică înfrigorare. După ce guvernul federal a încercat zadarnic să-l ignoreze, astăzi, urmează să abia loc la reședința de la Bonn a cancelarului o întîlnire a savanților care au semnat declarația de protest cu membri ai guvernului și reprezentanți ai înaltelor corcuri militare din R.F.G., pentru a discuta „problema atomică în ansamblu”. Oamenii de știință din R.D. Germană și-au manifestat sprijinul față de atitudinea celorșilor lor vest-germani.

În ceea ce privește problemele Orientului Mijlociu, în Iordania situația începe să se clarifice. În declarațiile lui publice, regele Hussein și noul premier Hussein Fahri El Khalidi și-au afirmat intenția de a urma politica unei „neutralități pozitive”, „a rezistenței împotriva imperialismului arabe”.

Critica din ultimele zile din Iordania nu lasă în umbră problema Suezului. La Washington se consideră că negocierile de la Cairo dintre ambasadorul american și autoritățile egiptene se apropie de sfîrșit. Știrile sositte arată că navigația pe Canalul de Suez se desfășoară cu succes. La 15 aprilie prin canal au trecut 9 vase sub pavilion italian, danez, sovietic, grec, norvegian etc.

INDUSTRIE

Industria construcțiilor de mașini din țara noastră a înregistrat sarcinile de plan pe anul 1956 în proporția de 104 la sută. Anul acesta industria construcțiilor de mașini pășește pe calea unui nou avînt în comparație cu realizările din anul trecut, în 1957 producția industriei construcțiilor de mașini urmează să atingă un nivel de 110,2 la sută. În spiritul hotărîrilor plenare C.C. al P.M.R. din decembrie 1956 vor fi asimilate noi sortimente importante de produse.

Este demn de relevat faptul că în anul acesta exportul de mașini al R.P.R. va face un salt însemnat, crescînd cu circa 70 la sută în raport cu 1956.

Noul tractor
Noul tip de tractor U.T.O.S. 26, realizat de uzinele tractorare „Ernst Thälmann” din Orașul Stalin, este al șaptelea model de tractor realizat în țara noastră. Noul model este un tractor universal, capabil să execute mecanizat toate muncile agricole (arat, semănat, cultivat, recoltat cu combine etc.). El poate fi folosit, cu succes, și ca tractor rutier pentru transporturi. Fața de tractorul U.T.O.S. 2 fabricat pînă nu de mult, noul tractor prezintă caracteristici și performanțe superioare: are 45 C.P. — cu 8 C.P. mai mult decît vechiul tip — o greutate proprie mai mică, dispune de 10 trepte de viteză, față de 5 cite avea tractorul U.T.O.S. 2. El poate parcurge într-o oră, datorită acestor game largi de viteze, distanțe cuprîndse între 2,8 km. și 22,4 km. O priză independentă de putere îi permite să acționeze continuu o combina de cereale la viteză constantă.

Mașini agricole moderne
În cursul acestui an gama de mașini și utilaj agricol se va îmbogăți cu o serie de alte produse, fabricate pentru prima dată de către industria noastră, precum și cu produse care prezintă calități superioare față de tipurile fabricate pînă acum.

Pentru prima dată, anul acesta, industria constructoare de mașini va produce, în serie, combine de porumb, menite să înlocuiască, în mare măsură, munca omului la recoltarea principalelor noastre culturi — grîul și porumbul. Să facem un calcul simplu. O singură combină de cereale păioase tractată va permite să se economisească 8.000 zile-om și să se înlăture risipa a circa 7.500 kg. boabe. Închinduți-vă ce economii se vor obține folosindu-se cele 1.000 combine de cereale care se vor produce în acest an!

Paralel cu aceste prevederi de mare însemnătate, în acest an se vor asimila și verifica alte tipuri de mașini agricole. În acest sens pentru lucrarea solului se vor fabrica agregate cu 6 grupe cu colți reglabili și înclinabili, agregate cu 4 sape rotative, cultipatoare purtate cu rețaj de la 600—1.000 mm. În întreprinderile noastre producătoare de mașini agricole se vor mai fabrica mașini de împănțit îngrășăminte chimice și altele.

Locomotive Diesel
O altă ramură a industriei constructoare de mașini din țara noastră în care se vor fabrica produse noi de mare însemnătate este cea a mijloacelor de transport. În legătură cu aceasta poate fi amintită producția vagoanelor cisterne cu rulmenți de 50 tone care va realiza o mărirea a tonajului remorcat precum și însemnate economii de lubrificații. Locomotiva Diesel de 35 C.P. fabricată pînă în prezent, va fi înlocuită cu locomotiva Diesel de 120 C.P. destinată căilor ferate înguste, în special sectorului forestier.

D. STAN

Adevărul veșnic viu AL LENINISMULUI

Se întinse. Ceasul găii finlandeze din Petrograd arăta orele 11. Străzile învecinate aruncau în piața din fața găii mii de muncitori, soldați și marinari care veniseră, sub steaguri roșii, să-l primească pe Lenin. Când Vladimir Ilici coborî din tren fu luat în brațe. Urlele nu conțineau. Ele creșteau ca talarul mării pînă cînd... pînă cînd Vladimir Ilici Lenin, supt pe un automobil bîndat, începu să rostosească cu înălțarea și limpezimea sa negălată, celorlalte discursuri prin care chema masele la luptă pentru victoria revoluției socialiste. „Trăiască revoluția socialistă!” — aceasta au fost cuvintele cu care Lenin își încheie cuvîntarea în care expuse — pentru prima dată în fața muncitorilor și soldaților — „Tezele din aprilie”.

40 de ani de la „Tezele din aprilie” ale lui V. I. Lenin

În tezaurl marxism-leninismului „Tezele” rămîn ună din paginile inegalabile ca valoare: ele erau rodul creator al generalizării experienței de luptă a partidului, o științifică analiză a situației complexe, o orientare de mare profunzime teoretică, direct bazată pe cerințele vieții — a luptei partidului, un program vast pentru trecerea la înfăptuirea revoluției socialiste.

Din multitudinea problemelor cuprinse în acest concis document leninist să ne oprim doar asupra celor două idei deosebite actualitate.

„Tezele din aprilie” încep prin a da o caracterizare a trăsăturilor esențiale ale situației politice internaționale și interne de atunci.

Așa cum se povestește despre Alexandru cel Mare că a deslușit nodul gordian tîndu-l dintr-o dată cu sabia — Lenin a arătat adevăratul caracter al primului război mondial, caracterul său imperialist și a rupt masca „defensivismului”.

Chiar în primul punct al „Tezelor” Lenin arăta că în ceea ce privește Rusia și sub nou guvern — adus la putere de revoluția burgheză-democratică din februarie 1917 — războiul rămîne imperialist. De jaf. De aceea nu puteau fi permise nici cele mai mici concesii „defensivismului”.

Pentru ca oamenii muncii să-și dea conștiința că în război revoluționar, Lenin pune ca primă condiție trecerea puterii în mâinile proletariatului și a țărănimii sărace.

dar care era situația în Rusia, în acea perioadă?

„Tezele din aprilie” au dat un răspuns de deosebită claritate acestei probleme: „Trăsătura specifică a momentului de față în Rusia constă în trecerea de la prima etapă a revoluției — etapă care, din cauza gradului insuficient de conștiință și de organizare a proletariatului, a creat burghezia la putere — la a doua etapă, a care trebuie să dea puterea în mâinile proletariatului și ale țărănimii sărace” (vol. 24 pag. 4).

În Rusia — în februarie 1917 a avut loc cea de a doua revoluție burgheză-democratică; ea a măturat întreaga monarhie țaristă, a dat toată puterea în mâinile burgheziei ajungînd totodată în pragul dictaturii revoluționare — democratice a proletariatului și țărănimii.

Viața crease astfel o situație deosebită pe care numeroși teoreticieni, folosindu-se de formule deosebite, n-o puteau înțelege și explica în mod just. Citîndu-l pe Goethe care spunea „Teoria, prieten, e cunoscută, numai pomul e tern al vieții e verde” — Lenin cerea ca fiecare revoluționar să-și însușească adevărul incontestabil că un marxist trebuie să țină seama de viața vie.

Or, ce arăta situația reală din Rusia? Ea arăta că în viața a rezultat o împletire extrem de originală, nouă, nemaivădită de vînzători, nouă, nemaivădită de vînzători, nouă, nemaivădită de vînzători.

După cum s-a subliniat în articolul publicat în revista „Voprosi istorii” nr. 3/1956, ca urmare a lipsurii din tratarea problemelor istoriei P.C.U.S. în legătură cu influența cultului personalității — într-o serie de lucrări nu se acordă atenția cuvenită problemei dezvoltării pașnice a revoluției. Or, în această privință analiza Tezelor din aprilie ca și a tuturor celorlalte lucrări ale lui Lenin este extrem de edificatoare. Ea spulberă minciuna înveterată ai comunismului care și astăzi caută să-i zugrăvească pe leniniști ca pe adepți ai violenței cu orice chip tot astfel precum înaintașii lor din timpul lui Lenin îi acuzau pe bolșevici de „aventurism”. Să analizăm așadar această problemă.

Experiența mondială a guvernării burgheze și moșterea elaborată două metode de menținere a poporului în asuprită primă este violența; a doua este metoda înșelăciunii, a milioane de promisiuni, a pomilor de minciună toată, metoda cedării a ceea ce nu este important și păstrării a ceea ce este important. (Doar și astăzi imperialismul american, de pildă, minuieste deopotrivă ambele metode procedînd după prima în țări ca Guatemala sau Cuba și după cea de a doua în rîndul „aliatilor” săi europeni: Anglia, Franța, Italia).

Specificul momentului pe care-l trăiește Rusia în primăvara anului 1917 consta în trecerea cu o iuțea amețitoare de la prima metodă practică de Nicolai I, zis ciomag și Nicolae al II-lea, supra-numit singurului, la cea de a doua metodă practică de guvernul provizoriu burghez. Astfel în Ru-

sia — pînă cu puțin în urma anului 1917 țară a celei mai crunte terori — se crease o stare de maximă legalitate, de lipsă a violenței împotriva maselor.

În aceste condiții desfășurarea pașnică a trecerii la revoluția socialistă era pe deplin posibilă și chiar necesară. Lenin scria în articolul său memorabil „Despre dualitatea puterii”: „Pentru a deveni putere de stat, muncitorii conștienți trebuie să cîștige de partea lor majoritatea, atîta timp cît nu se exercită violență împotriva maselor, nu există alt drum spre putere. Noi nu sîntem blanșeci, nu sîntem partizanii cu cerșirii puterii cu forța de către o minoritate. Noi sîntem marxști,

partizani ai luptei de clasă proletare...” (vol. 24 pag. 22).

Lenin se ridica cu cea mai mare hotărîre împotriva aventurismului și a anarhismului, împotriva jocului „de-a cucerirea puterii” subliniind necesitatea muncii răbdătoare, perseverente, de lămurire, muncă menită să se adapteze la nevoile practice ale masei și a înfăptuirii numai a acelor prefaceri economice care au devenit absolut actuale atît în realitatea economică, cît și în conștiința covârșitoare a majorității a poporului.

Tocmai astfel se pune în această primă etapă și problema atitudinii față de guvernul provizoriu. Pînă din aprilie 1917 întrebarea căsă trebuie răsturnat imediat guvernul provizoriu. Lenin răsturnă pentru că este un guvern oligarhic, burghez și nu al întregului popor, pentru că el nu poate să dea nici pacea, nici pînă, nici li-

berતા deplină. b) el nu poate fi răsturnat acum pentru că se menține datorită înțelegerii din parte și indirecte, formale și de fapt cu Sovietele, c) el nu poate fi în general „răsturnat” în mod obișnuit pentru că se bizuie pe „sprînjina” burgheză de către cel de-al doilea guvern, Sovietele, care sînt singurul guvern revoluționar posibil care exprimă direct conștiința și voința majorității muncitorilor și țărănilor.

Marea însemnătate a tezelor în elaborarea teoriei dictaturii proletariatului constă în descoperirea rolului Sovietelor, ceea ce a dus înainte marxismul. „Nu o republică parlamentară — revenirea la Sovietele de deputați ai muncitorilor la această republică ar însemna un pas înapoi — ci o republică a Sovietelor de deputați ai muncitorilor, ai muncitorilor agricoli și ai țărănilor din întreaga țară, de jos pînă sus” (vol. 24 pag. 5).

De aceea tactica stabilită de „teze” era să se explice maselor că Sovietele de deputați constituiau în condițiile respective singura formă posibilă de guvern revoluționar, și că de aceea, atîta vreme cît acest guvern se va afla influențat de burghezie și căsă poate fi numai de a explica maselor greșelile tacticii lor, de a explica cu răbdare, sistematic, stăruitor, ajutîndu-le să învețe pe baza propriei experiențe.

Întreaga activitate a bolșevicilor s-a folosit în mod strict de această tactică. Ea a fost expusă în documentele conferinței din aprilie a organizației din Petrograd a P.M.S.D. (b) din Rusia, ea a stat la baza tuturor acțiunilor organizațiilor bolșevice. Cu cîtă claritate apare orientarea leninistă spre dezvoltare pașnică a revoluției în rezoluția C.C. al partidului din 4 mai 1917 în care se cerea să se dezmințim minciuna mișcăvă a capitaliștilor după care bolșevicii ar amenința cu războiul civil Rezoluția arăta că în acel moment în care capitaliștii și guvernul nu pot și nu îndrăznesc să facă uz de violență împotriva maselor — este naiv, absurd și stupid orice gînd despre războiul civil.

În fruntea bolșevicilor Lenin pregătea cu tenacitate masele

pentru revoluție, făcîndu-le neobosită armata politică cînd-o pentru luptele ce aveau să vină, evitînd cu iscusință cîmătuirea prematură.

Cu toate acestea contrarevoluția trecea la ofensivă: se porniră represalii împotriva partidului bolșevic. Cit de jalnică apar în lumina faptelor bocețele unui așa zis specialist în problemele rusești pe nume Leskovski care, nu de mult, la „Vocea Americii” deplîngea guvernul provizoriu maturat de Revoluția din Octombrie, vorbind despre „felurile și principiile democratice, clare”, despre „sistemul parlamentar democratic” etc. etc. ale acestui guvern al burgheziei. Pe semne el se referea la asemenea acțiuni „democratice” ale guvernului provizoriu ca introducerea pedepsei cu moartea pe front, reprimarea bestială a manifestațiilor muncitorilor și soldaților din iulie 1917, la Petrograd, interzicerea ziarelor bolșevice, prigonirea frontală partidului bolșevic.

Dealtmîntri asemenea acțiuni sînt extrem de asemănătoare cu cele ale guvernelor „democratice” ale țării capitaliste apăsate în sîdă cărora se alia și boctorul de la „Vocea Americii” care a aniversat în felul lui evenimentele din primăvara anului 1917.

Transformarea revoluției burghez-democratice în revoluție socialistă n-a decurs astfel ca un proces în linie dreaptă. Lichidînd dualitatea puterii, instaurînd dictatura contrarevoluționară, burghezia puse capăt perioadei pașnice de dezvoltare a revoluției.

Așa cum arăta Lenin în lucrarea sa „Cu privire la lozinci”: „Trecerea întregii puteri în mâinile Sovietelor” a fost lozincă primului pas, a pasului imediat realizabil pe această cale pașnică a dezvoltării. Aceasta a fost lozincă dezvoltării pașnice a revoluției, dezvoltare care de la 27 februarie pînă la 4 iulie a fost posibilă și, desigur, cea mai de dorit și care acum a devenit absolut imposibilă... Ar fi putut să fie astfel dacă puterea ar fi trecut la timp în mâinile Sovietelor. Ar fi fost lucrul cel mai ușor, cel mai avantajos pentru popor. Căcarea aceasta ar fi fost cea mai puțin dăunătoare și de aceea a trebuit să fie dată cea mai energică luptă pentru înlocuirea acesteia. Acum însă această luptă, lupta pentru trecerea la timp a puterii în mâinile Sovietelor a luat sfîrșit. Căcarea pașnică a dezvoltării a devenit imposibilă. A început calea pașnică a dezvoltării, căcarea cea mai dăunătoare.” (vol. 25 pag. 175—176).

Ca un mare mesaj al luptei revoluționare, Lenin cere să se retragă un timp încoace „Toată puterea Sovietelor!” deoarece această dezvoltare, sub conducerea muncitorilor și socialistilor revoluționari, a apăsărilor la guvernul contrarevoluționar.

„Sovietele — spune Lenin atunci — pot și vor trebui să apară în această nouă revoluție, dar nu Sovietele actuale, nu organele ale conștienței ce burgheză și organele ale luptei revoluționare împotriva acesteia. Ca și atunci vom fi pentru construirea întregului stat după tipul Sovietelor — aceasta este adevărat. Nu este vorba despre Soviete în general, ci despre lupta împotriva actualei contrarevoluții și împotriva trădării actualelor Soviete.” (vol. 25 pag. 186—187).

Pe baza dezvoltării, în raport cu noile condiții istorice — a tezelor programatice din aprilie ale lui Lenin, Congresul al VI-lea al bolșevicilor din august 1917 lansă lozincă pregătirii insurjecției armate care a dus la marea Revoluție Socialistă din Octombrie.

Celebrele „Teze din aprilie”, de la care se împlinește 40 de ani, rîmp cu un document dintre cele mai de preț care arată cu o forță deosebită adevărul veșnic al marxism-leninismului.

Citîndu-se pe Marx și Engels care spuseseră că doctrina lor nu e dogmă ci o călăuză în acțiune — Lenin sublinia justetea cu care ei și-au bătut joc de învătura pe de rost și de simpla repetare a formulelor. „Trebuie să știm să panem schemele în concordanță cu viața” — cere Lenin. Exemplul acestei deprinderi lămuritoare a revoluționării și intransigenței principialității cu simțul vieții și al nouului l-a dat însuși Lenin. Și alături de toată opera sa „Tezele din aprilie” demască încredințările revizionistilor care n-au obosit nici astăzi să conteste justetea și valabilitatea universală a leninismului — marxismului epocii imperialismului, a revoluțiilor socialiste și construirii comunismului.

Credincios învățătorii leniniste, Congresul al XX-lea al P.C.U.S. — eveniment de deosebită însemnătate în istoria mișcării muncitorești — a demonstrat odată mai mult uriașă forță creatoare, mereu vie, a ideilor marxism-leninismului.

Cit despre programul inspirat, creat de Lenin în „Tezele din aprilie” el a devenit o strălucitoare realitate: a biruit acum 40 de ani prima revoluție socialistă, a fost instaurată Puterea Sovietică care a biruit toate atacurile furibunde ale imperialismului pe a 6-a parte a globului s-a fîurit socialismul și se construiesc acum comunismul. Iar astăzi, alături de patria leninismului, după pilda și cu ajutorul marelui țări a sovietelor, popoarele de pe a treia parte a lumii făuresc în țările lor, unite în lagărul socialist, noua orînduire careia îi aparține viitorul întregii omeniri.

FRED MAHLER

Oțelarii reșițeni cîntesc 1 MAI

Oțelarii reșițeni și-au realizat cu 15 zile înainte de termen angajamentul luat în cîntec zile de 1 Mai. Ei au dat patriei pînă acum 8.000 tone de oțel peste sarcinile de plan. În frunte sînt oțelarii de la cupturnul nr. 6, cupturnul tineretului. Brigăzile de tineret conduse de Vasile Mocea, Constantin Moraru, Alexandru Bucateș au cîștigat primul loc în întrecerea socialistă, depășind și planul de producție cu 1.489 tone de oțel. Echipele de oțelari conduse de prim topitorii Iosif Foch, Petru Fiat și Adam Jemănaru de la cupturnul nr. 5 și-au depășit și ei sarcinile de plan cu 1.240 tone de oțel.

Între 1 ianuarie și 15 aprilie oțelarii reșițeni au sporit productivitatea muncii cu 8,9 la sută față de plan, în loc de 5,5 la sută cît prevedea angajamentul, au redus rebuturile cu 8,25 la sută sub cifra admisă obținînd economii în valoare de 3.265.000 lei.

Sovata se pregătește

Sovata, o minunată stațiune balneo-climaterică din Regiunea Autonomă Maghiară, a găzduit un de an sute și sute de oameni ai muncii cîntaci ai săi petrecînd plăcut concediul de odihnă, și-și refacă sănătatea.

În curînd, în plinătatea așezării vor veni noi oaspeți. Acestora conducerea stațiunii le pregătește numeroase „surprize”.

Volebit și plin de coajă, bîrb, administratorul stațiunii, Biro Istvan, ne pune la curent cu ultimele noutăți.

— Prieteni! Sovata are aspectul unui certabil gîntier. Ce să vă dați seama de grandoreea lucrărilor nu pot spune că anul acesta n-am alocat din bugetul de stat sume ce depășesc 13 milioane lei pentru înfrumusețarea stațiunii...

— Și ce lucrări se fac?

— Măde. Dar mai bine să mergem „pe teren”, la fața locului.

Ză și făcut. Iată-ne în mijlocul gîntierului. Pe drum zăcîm muncitorii ce repară pavajul.

Ce să mai încolo se află parcul cel mare. Un grîniș nou, proaspăt cîmpit, îl străjuiesc. Înăuntrul său plînteră noi flori, noi copaci. În mijloc, alături de statuia lui Bălcescu a fost așezat un nou scob.

— Aici, în scurt timp, va fi instalat bustul marelui poet maghiar Petőfi Sándor.

La marginea drumului, cîțec de tineri sîdau gropi.

— Pentru ce să sîdă gropile?

— Tocarășul Biro grîpsa a zîmbi.

Sovata ca cea o nouă sursă de lumină electrică... Și nu numai lumină electrică, ci și un cinematograful nou, mai precis un cinematocop.

— Dar aici se construiesc te? — întreb, trecînd pe lângă o clădire mare, aproape terminată.

— Aici T.A.P.L.-ul va deschide un restaurant modern, spațios. Iar dincolo se ridică un nou club.

Peste tot se munceste cu strîng. Muncitorii zăcîm pentru că vor să facă zorise mari primilor oaspeți ai stațiunii: muncitorii, funcționarii, elevii, studenții.

E. MUNTEANU
corespondentul „Științei tineretului” pentru Regiunea Autonomă Maghiară

Filmele săptămînii



O scenă din filmul „Bonjour elefant”

ȘI PIONIERII AU „LOTUL” LOR

Fotografia de mai jos, deși e destul de simplă, necesită totuși explicații mai ample.

Totul s-a petrecut în comuna Leu, din raionul Craiova. Aici, ca și în multe colțuri ale țării, tineretul a luat asupra sa 5 ha de pîmînt care au devenit „Lotul Festivalului”. Pînă aici, nimic deosebit.

Lucrurile nu s-au oprit însă aici. Într-una din zile, pe prima pagină a „Științei pionierului” Tudose Constantin, membru în colectivul de conducere al unității, a remarcat un titlu scris cu litere mari: „Chemarea pionierilor din comuna Vinerea în cîntec Festivalului”.

Din această chemare Tudose alia că pionierii din Vinerea hotărîseră să ia asupra lor un teren de 500 metri pătrați pe care să-l însămînteze cu zarzavaturi timpurii. Bani realizăți din vinzarea produselor, aveau să fie vărsați în fondul Festivalului.

Așa se explică faptul că, în prima recreație, Tudose, (întrucît în ziua aceea președinea lipsea), convocă colectivul de conducere al unității.

— Știi de ce v-am chemat? Cîții și le întine ziarul.

— Cîții împreună din nou.

— Ei au „lotul” lor, înțelegeți?

— Și ce e de făcut?

— Eu zic să vorbim cu tovarășa instructoroasă — propune Tudose. Dînsa e și în comitetul U.T.M. și o să ne ajute.

Tovarășă Amalia Călinescu, instructoroasă superioară, cîții și ea cu atenție chemarea pionierilor din Vinerea.

— Voi ce credeți că am putea face? — întrebă ea după ce sîrși de cîții.

— Vedeți, lotul vostru școlar nu e prea mare — continuă instructoroasa... Și apoi, pe acest lot au și răsărit plantele semănate. Ar fi păcat să-l strîcim și să luăm munca de la capăt.

— La „Lotul Festivalului” am dat și noi o mină de ajutor — spuse în loc de răspuns Tudose.

— Și?

— Dacă am ruga comitetul U.T.M. să ne cedeze o parte din lot? Așa, cum un pogon...

— Nu-l o idee rea... Dar ar trebui să-l întrebăm și pe tovarășul director și pe ceilalți pionieri din unitate.

Astfel, în recreația mare avu loc o scurtă adunare a unității. Propunerea fu aprobată în unanimitate.

— Pottește-l * copli — zîmbi tov. Ștefan Marin, secretarul comitetului U.T.M. pe comună după ce cîții bilețel care glăsuia astfel: „Vă rugăm să ne primiți în vedința voastră de comitet. Avem probleme importante”.

Instructoroasa zîmbi și ea. Întră, înți Tudose, cu căciula în mină, apoi ceilalți: Vlăduț Ion, Bătrînu Constantin, Bălincă Angela și Drăghici Paulina.

— Ce vă aduce pe la noi? — îi imbie secretarul.

— Să vedeți — și Tudose își dresse vocea. Să ne dați și nouă din lotul d-voastră.

Și în loc de comentarii îi puse sub ochi chemarea copiilor din Vinerea.

— Ce ziceți? — se adresă se-

„A început să ruleze pe ecranul Capitalei o nouă producție a studiourilor italiene, spumoașă comedie „Bonjour elefant”

Avînd ca protagonist pe îndrăgîtul actor Vittorio de Sica, filmul aduce imagini din viața de toate zilele a oamenilor simpli în care momentele dulcise se îmbină adesea cu momente tragice, în care necesarul și bucuriile obișnuite produc uneori o încurcături și aspecte pline de umor.

Garetti este unul din mii de învătășori ai Italiei de azi, ce nu-și poate întreține familia cu leafa sa de mizerie. Societetele prin care încearcă să zădărsă stăpune toate gurile din bugetul familiei și obsedații de într-aită, încl le dă drept teme de aritmetică elevilor lui. Proprietarul erea să-l caucească din casă pentru chiria nepătită, copiii n-au pantofi. Iată însă că un noroc excepțional îl scoate în cale un maharadž indian, care face cadou copiilor săi — după o serie de peripeții vesela — un elefant. Dar, cum se spune pe romînește, la omul sărac nici bani nu trag. Acest dar scump, în loc să-l facă viața mai frumoasă, mai rău t-o amărăște. Un om nevoiaș nu se poate bucura nici măcar de o întimplare minunată, nemaivădită. După ce reușește să scape cu chiul cu vai de elefant, Garetti va lua de la capăt împreună cu familia sa viața amărită în care a scîlbit o rază de bucurie. Dar pînă scapă de elefantul cu bucluc se întîmplă multe pămîni copios și pe care nu le po-

vestim, lăstîndu-vă plăcerea de a le vedea pe ecran.

A. WEIS

Copiii dădură din umeri. — Vedeți, lotul vostru școlar nu e prea mare — continuă instructoroasa... Și apoi, pe acest lot au și răsărit plantele semănate. Ar fi păcat să-l strîcim și să luăm munca de la capăt.

— La „Lotul Festivalului” am dat și noi o mină de ajutor — spuse în loc de răspuns Tudose.

— Și?

— Dacă am ruga comitetul U.T.M. să ne cedeze o parte din lot? Așa, cum un pogon...

— Nu-l o idee rea... Dar ar trebui să-l întrebăm și pe tovarășul director și pe ceilalți pionieri din unitate.

Astfel, în recreația mare avu loc o scurtă adunare a unității. Propunerea fu aprobată în unanimitate.

— Pottește-l * copli — zîmbi tov. Ștefan Marin, secretarul comitetului U.T.M. pe comună după ce cîții bilețel care glăsuia astfel: „Vă rugăm să ne primiți în vedința voastră de comitet. Avem probleme importante”.

Instructoroasa zîmbi și ea. Întră, înți Tudose, cu căciula în mină, apoi ceilalți: Vlăduț Ion, Bătrînu Constantin, Bălincă Angela și Drăghici Paulina.

— Ce vă aduce pe la noi? — îi imbie secretarul.

— Să vedeți — și Tudose își dresse vocea. Să ne dați și nouă din lotul d-voastră.

Și în loc de comentarii îi puse sub ochi chemarea copiilor din Vinerea.

— Ce ziceți? — se adresă se-

Cinematografe

MERCURI 17 APRILIE 1957
Programul I
7.00 — Buletin de știri, buletin meteorologic și sumarul presei centrale.
7.10 — Muzică ușoară românească. 7.35 — Muzică populară străbună din regiunea Timișoara. 7.55 — Cîntec sportiv. 8.15 — Material din presa. 8.30 — Muzică. 9.00 — Muzică din opere. 9.30 — „Roză vînturilor”. 10.30 — Concert de muzică vocală. 11.00 — Buletin de știri. 11.03 — Teatru la microfon: „MOSTENITORII LUI RABOURDIN”. Adaptare radiofonică după comedia lui Emile Zola. 12.28 — Muzică ușoară. 13.00 — Buletin de știri. 13.05 — Cîntec și jocuri populare românești. 13.35 — Uvertură de compozitori noștri înaintași. 14.00 — Muzică de estradă. 15.00 — Buletin de știri. 15.05 — Pagini din istoria muzicii de operă. 15.35 — Muzică. 16.15 — „Inșel-mărgăritei”. 16.45 — Cîntec de Radu Paladi. 17.00 — Buletin de știri și buletin meteorologic. 17.15 — Recomandări din program. 17.19 — Cîntă Simona Cassian. 17.35 — Un stat bun și stăruitor. 17.40 — Cîntă orchestra „Doina Argeșului” a statului popular regional. 17.55 — Cîntă orchestra „Doina Argeșului”. 18.00 — Vădese Moscova. 18.30 — Muzică din opere. „Culegătorii de stele” de Florin Coșbîl. 19.10 — Buletin de știri și comentarii. 19.15 — Cîntă Charles Trenet. 19.45 — Răspundem ascultătorilor. 19.55 — „Noaptea bună, copii”. 20.00 — Din viața noastră.

Programul II
14.00 — Buletin de știri. 14.05 — Cîntă corul C.F.R.-P.T.R. Clujești, dirijat de Constantin Rădulescu. 14.20 — Cîții și eroii. 15.00 — Muzică populară din diferite regiuni ale țării. 15.40 — Poesmă simfonică „Fântîna Romei” de Respighi. 16.00 — Buletin de știri. 16.05 — Pagini din istoria muzicii de operă. 16.35 — Muzică. 16.45 — „Mărgăritei”. 16.45 — Cîntec de Radu Paladi. 17.00 — Buletin de știri și buletin meteorologic. 17.15 — Recomandări din program. 17.19 — Cîntă Simona Cassian. 17.35 — Un stat bun și stăruitor. 17.40 — Cîntă orchestra „Doina Argeșului”. 18.00 — Vădese Moscova. 18.30 — Muzică din opere. „Culegătorii de stele” de Florin Coșbîl. 19.10 — Buletin de știri și comentarii. 19.15 — Cîntă Charles Trenet. 19.45 — Răspundem ascultătorilor. 19.55 — „Noaptea bună, copii”. 20.00 — Din viața noastră.

Programul III
14.00 — Buletin de știri. 14.05 — Cîntă corul C.F.R.-P.T.R. Clujești, dirijat de Constantin Rădulescu. 14.20 — Cîții și eroii. 15.00 — Muzică populară din diferite regiuni ale țării. 15.40 — Poesmă simfonică „Fântîna Romei” de Respighi. 16.00 — Buletin de știri. 16.05 — Pagini din istoria muzicii de operă. 16.35 — Muzică. 16.45 — „Mărgăritei”. 16.45 — Cîntec de Radu Paladi. 17.00 — Buletin de știri și buletin meteorologic. 17.15 — Recomandări din program. 17.19 — Cîntă Simona Cassian. 17.35 — Un stat bun și stăruitor. 17.40 — Cîntă orchestra „Doina Argeșului”. 18.00 — Vădese Moscova. 18.30 — Muzică din opere. „Culegătorii de stele” de Florin Coșbîl. 19.10 — Buletin de știri și comentarii. 19.15 — Cîntă Charles Trenet. 19.45 — Răspundem ascultătorilor. 19.55 — „Noaptea bună, copii”. 20.00 — Din viața noastră.

Programul IV
14.00 — Buletin de știri. 14.05 — Cîntă corul C.F.R.-P.T.R. Clujești, dirijat de Constantin Rădulescu. 14.20 — Cîții și eroii. 15.00 — Muzică populară din diferite regiuni ale țării. 15.40 — Poesmă simfonică „Fântîna Romei” de Respighi. 16.00 — Buletin de știri. 16.05 — Pagini din istoria muzicii de operă. 16.35 — Muzică. 16.45 — „Mărgăritei”. 16.45 — Cîntec de Radu Paladi. 17.00 — Buletin de știri și buletin meteorologic. 17.15 — Recomandări din program. 17.19 — Cîntă Simona Cassian. 17.35 — Un stat bun și stăruitor. 17.40 — Cîntă orchestra „Doina Argeșului”. 18.00 — Vădese Moscova. 18.30 — Muzică din opere. „Culegătorii de stele” de Florin Coșbîl. 19.10 — Buletin de știri și comentarii. 19.15 — Cîntă Charles Trenet. 19.45 — Răspundem ascultătorilor. 19.55 — „Noaptea bună, copii”. 20.00 — Din viața noastră.

Programul V
14.00 — Buletin de știri. 14.05 — Cîntă corul C.F.R.-P.T.R. Clujești, dirijat de Constantin Rădulescu. 14.20 — Cîții și eroii. 15.00 — Muzică populară din diferite regiuni ale țării. 15.40 — Poesmă simfonică „Fântîna Romei” de Respighi. 16.00 — Buletin de știri. 16.05 — Pagini din istoria muzicii de operă. 16.35 — Muzică. 16.45 — „Mărgăritei”. 16.45 — Cîntec de Radu Paladi. 17.00 — Buletin de știri și buletin meteorologic. 17.15 — Recomandări din program. 17.19 — Cîntă Simona Cassian. 17.35 — Un stat bun și stăruitor. 17.40 — Cîntă orchestra „Doina Argeșului”. 18.00 — Vădese Moscova. 18

Solemnitatea decernării Premiilor de Stat pe anul 1955

Simbătă la amiază a avut loc la Consiliul de Miniștri solemnitatea decernării Premiilor de Stat acordate de Consiliul de Miniștri al R.P.R. pentru lucrări deosebit de valoroase realizate în cursul anului 1955.

La solemnitate au luat parte tovarășii: Chivu Stoica, președintele Consiliului de Miniștri, Emil Bodnăraș, Petre Boroș, Miron Constantinescu, Ștefan Voitec, Alexandru Birădeanu, vicepreședinți ai Biroului de Miniștri,

Leonte Răutu, membru supleant al Biroului Politic al C.C. al P.M.R., acad. prof. Traian Săvulescu, președintele Academiei R.P.R., dr. Voinea Marin, ministrul Sănătății și Prevederilor Sociale, Gaston Marin, președintele Comitetului de Stat al Planificării, academicienii Mihai Beniuc, Geo Bogza, Boris Caragea, P. Constantinescu-Iași, Șt. Milcu, I. Murgulescu, Șt. S. Nicolae, Mihail Ralea, numeroși oameni de știință, artă și literatură.

Încă odată, tovarășe președinte și onorat guvern și rog să credeți în sentimentele noastre de adâncă recunoștință pentru cinstea pe care ne-ați făcut-o prin decernarea Premiilor de Stat pentru activitatea noastră.

Inginerul Tr. Seceleanu, care a luat apol cuvântul, a spus printre altele: „În numele colectivului de la uzinele de tractoare aduc mulțumirile noastre călduroase și totodată recunoștința pentru înalta distincție ce ne-a fost acordată.

Crede că nu face decît să exprime sentimentele dumneavoastră ale scriitorilor, atunci cînd în numele scriitorilor și poezilor laureați mă adresez pînă de recunoștință în primul rînd aceluia care prin luptele și munca lor de fiecare zi ne-au inspirat atît în trecut ca și în prezent. Literatură, știință și artă noastră, din ei se inspiră. Se cade așa-dar să promitem solemn că de azi înainte talentul, știința, crezul și puterea de muncă socialistă, ni le vom întrebunța în măsură și mai accentuată pentru o literatură realist-socialistă, pentru binele poporului, pentru adîncirea prieteniei noastre cu Uniunea Sovietică, pentru pacea și înfrățirea popoarelor, pentru scopurile partidului, pentru propagarea socialismului a Republicii Populare Romine.

Sculptorul Ion Jalea, care a urmat la cuvînt, a spus printre altele: „Sărbătorirea de astăzi este pentru noi un fericit prilej pentru a exprima aici toată mulțumirea și recunoștința artiștilor plastici pentru sprijinul și simpatia noastră care sînt înconjurători.

Datorită acestui sprijin arta noastră plastică în avînt de dezvoltare capătă o înfrățire, o viaținoasă nouă. De la lucrările de proporții mici ale înaintașilor noștri, lucrări destinate pentru casele oamenilor avuți, s-a trecut la lucrări monumentale care interesează masele largi ale poporului muncitor. Această trecere a fost posibilă numai datorită condițiilor de existență și de muncă care s-au creat artiștilor noștri.

Sărbătorirea de astăzi este încă o formă a acestui sprijin pentru arta și artiștii noștri. Vrem să încredințăm guvernul țării și Partidul Muncitoresc Român că artiștii noștri pun cea mai mare rîvnă în munca lor și își dau toată silința să creeze opere de artă în care să se recunoască fața nouă a patriei noastre.

În continuare, a luat cuvîntul artista popularului Aura Buzescu, care a spus: „În numele colectivului de la Teatrul Național „Ion Luca Caragiale” mulțumesc călduros partidului și guvernului care au binevoit să onoreze strădania noastră cu înaltul titlu de laureat al Premiului de Stat.

Laolaltă cu savanții, oamenii de știință, scriitorii, oamenii de artă, artiștii dramatice, alături de artiștii periferiei vieții sociale, sînt lucrătorii de pretuire a partidului și a oamenilor muncii.

Acordarea înaltului titlu de laureat al Premiului de Stat constituie pentru noi un îndemn de a pune la contribuție munca și talentul nostru pentru realizarea unor noi creații spre progresul teatrului românesc.

Prof. George Breazu, care a luat cuvîntul în încheiere a spus printre altele: „Avîntul creației și interpretării muzicale cit și înfrățirile organizatorice au schimbat radical ritmul desfășurării vieții muzicale românești și i-au asigurat un puternic impuls de dezvoltare și progres.

Muzicienii romîni pun cu entuziasm mîna pe artă artistică în serviciul poporului. Realizările lor pîtrund adînc în inimile oamenilor muncii din patria noastră, arta lor fiind recunoscută și aplaudată peste hotarele țării. Muzicologia românească — a spus în încheiere vorbitorul — se va strădui să fie la înălțimea cîștirii de care se bucură astăzi și să țină pasul avîntului creației și interpretării muzicale în patria noastră.

Într-o atmosferă cordială, conducătorii partidului și guvernului prezenți la solemnitate s-au întretînit apoi îndelung cu laureații Premiului de Stat.

A C O R D

între Guvernul Republicii Populare Romine și Guvernul Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste referitor la statutul juridic al trupelor sovietice staționate temporar pe teritoriul R. P. Romine

Guvernul Republicii Populare Romine și Guvernul Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste, în vederea asigurării păcii și în lumea întreagă,

avînd în vedere faptul că existența blocurilor militare agresive îndreptate împotriva statelor iubitoare de pace și remilitarizarea Germaniei occidentale, precum și menținerea de către S.U.A. și alte state participante la Tratatul Atlanticului de Nord a numeroase trupe și baze militare în apropierea statelor socialiste, creează o amenințare pentru securitatea acestor state,

considerînd că în aceste condiții staționarea temporară a trupelor sovietice pe teritoriul Republicii Populare Romine este îndicată în vederea asigurării apărării comune împotriva unei agresiuni posibile și este în conformitate cu tratatele și acordurile internaționale, și

dorînd să reglementeze problemele legate de staționarea temporară a trupelor sovietice pe teritoriul Republicii Populare Romine,

au hotărît să încheie prezentul Acord în care scop au numit împuterniciții lor:

Guvernul Republicii Populare Romine pe:

Gr. Preoteasa, ministrul Afacerilor Externe al Republicii Populare Romine,

L. Sălăjan, ministrul Forțelor Armate ale Republicii Populare Romine;

Guvernul Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste pe:

A. A. Gromiko, ministrul Afacerilor Externe al Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste,

G. K. Jukov, ministrul Apărării al Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste,

care după schimbul împuternicirilor lor, găsite în bună și cuvenită formă, au căzut de acord asupra celor ce urmează:

Articolul 1
Staționarea temporară a trupelor sovietice pe teritoriul Republicii Populare Romine nu afectează în nici un fel suveranitatea Statului Romîn; trupele sovietice nu se amestecă în treburile interne ale Republicii Populare Romine.

Articolul 2
1. Efectivele trupelor sovietice staționate temporar pe teritoriul Republicii Populare Romine și locurile lor de dislocare se fixează pe bază de convenții speciale între Guvernul Republicii Populare Romine și Guvernul Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste.
2. Mișcarea trupelor sovietice pe teritoriul Republicii Populare Romine în afara locurilor lor de dislocare necesită, pentru fiecare caz în parte, consimțămîntul Guvernului Republicii Populare Romine sau al autorităților romine împuternicite de acesta.

Articolul 3
1. Aplicațiile și manevrele trupelor sovietice în afara locurilor lor de dislocare se efectuează pe baza planurilor puse de acord cu autoritățile romine împuternicite în acest scop, fie cu acordul, pentru fiecare caz în parte, al Guvernului Republicii Populare Romine sau al autorităților romine împuternicite de acesta.

Articolul 4
1. Militarii trupelor sovietice aflate pe teritoriul Republicii Populare Romine poartă uniforma reglementară, posedă și poartă armamentul în conformitate cu ordinea stabilită în Armata Sovietică.
2. Mașinile auto și motoarele unităților militare sovietice trebuie să aibă numărul de circulație și un semn distinctiv clar. Numerele de circulație și semnele se stabilesc de comandamentul trupelor sovietice, iar modelele lor se fac cunoscute organelor romine competente.
3. Permisele de conducere pentru șoferi, eliberate de organele sovietice competente persoanelor care intră în componența trupelor sovietice aflate pe teritoriul Republicii Populare Romine, sînt recunoscute ca valabile de către organele romine competente, fără a mai fi nevoie de trecerea vreunui examen sau de plata vreunei taxe.

Articolul 5
Problemele de jurisdicție legate de staționarea trupelor sovietice pe teritoriul Republicii Populare Romine se reglementează în modul următor:
1. În ce privește infracțiunile și contravențiile săvîșite pe teritoriul Republicii Populare Romine de persoane care intră în componența trupelor sovietice sau de membrii familiilor lor, se aplică, ca regulă generală, legislația romînă și acțiunea tribunalelor, procuraturii și alte organe romine competente în probleme de urmărire a infracțiunilor și contravențiilor.
Infracțiunile săvîșite de militarii sovietici se cercetează de procuratura militară și se judecă de organele justiției militare ale Republicii Populare Romine.
2. Prevederile punctului 1 din prezentul articol nu se aplică:
a) în cazul cînd persoanele care intră în componența trupelor sovietice sau membrii familiilor lor comit infracțiuni sau contravenții numai contra Uniunii Sovietice, precum și contra persoanelor care intră în componența trupelor sovietice sau membrilor familiilor lor;
b) în cazul cînd persoanele care intră în componența trupelor sovietice comit infracțiuni sau contravenții în îndeplinirea atribuțiilor de serviciu.
În cazurile arătate la litera a) și b) sînt competente tribunalele sovietice și alte organe care acționează pe baza legislației sovietice.
3. Organele competente ale unei Părți pot, la cererea organelor competente ale celeilalte Părți, să transmită sau să accepte jurisdicția privind unele cauze prevăzute de prezentul articol. Asemenea cereri vor fi examinate cu bunăvoință.

Articolul 6
În cazul comiterii de infracțiuni împotriva trupelor sovietice aflate pe teritoriul Republicii Populare Romine, precum și împotriva militarilor care intră în componența lor, persoanele vinovate vor răspunde în fața tribunalelor Republicii Populare Romine la fel ca pentru infracțiunile săvîșite împotriva forțelor armate romine și militarilor romini.

Articolul 7
1. Organele romine și sovietice competente își vor acorda reciproc orice ajutor, inclusiv și asistență judiciară, în problemele urmăririi și judecării infracțiunilor și contravențiilor menționate în articolele 5 și 6 ale prezentului Acord.
2. Print-o convenție specială între Părțile Contractante se vor stabili principiile și modul în care se va acorda ajutorul despre care se vorbește la punctul 1 din prezentul articol, precum și ajutorul în rezolvarea proceselor civile ce se ivesc în legătură cu staționarea trupelor sovietice pe teritoriul Republicii Populare Romine.

Articolul 8
La cererea autorităților romine competente, persoana care intră în componența trupelor sovietice, vinovată de încălcarea ordinii de drept romine, va fi rechemată de pe teritoriul Republicii Populare Romine.

Articolul 9
1. Guvernul Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste este de acord a despăgubi Guvernul Republicii Populare Romine pentru daunele materiale care pot fi cauzate statului romîn prin acțiunile sau neglijențele unităților militare sovietice sau ale unor persoane din componența lor, precum și pentru daunele care pot fi cauzate de unitățile militare sovietice sau de persoanele din

componența lor, în îndeplinirea atribuțiilor lor de serviciu, Institutelor și cetățenilor romini sau cetățenilor unui al treilea stat aflat pe teritoriul Republicii Populare Romine — în ambele cazuri în cuantumul stabilit de către Comisia Mixtă, creată conform articolului 17 din prezentul Acord, pe baza pretențiilor formulate și ținîndu-se seama de prevederile legilor romine.

Litigiile ce se pot ivi din obligațiile unităților militare sovietice vor fi de asemenea examinate de Comisia Mixtă, pe baza aceluiași principii.

2. Guvernul Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste este de asemenea de acord să despăgubească Guvernul Republicii Populare Romine pentru daunele care pot fi cauzate instituțiilor și cetățenilor romini, sau cetățenilor unui al treilea stat aflat pe teritoriul Republicii Populare Romine, ca urmare a acțiunilor sau neglijențelor persoanelor care intră în componența trupelor sovietice și care nu au fost săvîșite în îndeplinirea atribuțiilor lor de serviciu, precum și ca urmare a acțiunilor sau neglijențelor membrilor familiilor persoanelor care intră în componența trupelor sovietice — în ambele cazuri în cuantumul stabilit de un tribunal romîn competent, pe baza pretențiilor formulate împotriva persoanelor care au cauzat aceste daune.

Articolul 10
1. Guvernul Republicii Populare Romine este de acord de a despăgubi Guvernul Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste pentru daunele care pot fi cauzate avuților unităților militare sovietice aflate pe teritoriul Republicii Populare Romine și persoanelor care intră în componența trupelor sovietice, prin acțiunile sau neglijențele instituțiilor romine de stat — în cuantumul stabilit de Comisia Mixtă, constituită conform articolului 17 din prezentul Acord, pe baza pretențiilor formulate și ținîndu-se seama de prevederile legilor romine.

Litigiile ce se pot ivi din obligațiile instituțiilor romine de stat față de unitățile militare sovietice, vor fi de asemenea examinate de Comisia Mixtă, pe baza aceluiași principii.

2. Guvernul Republicii Populare Romine este de asemenea de acord de a despăgubi Guvernul Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste pentru daunele care pot fi cauzate unităților militare sovietice staționate pe teritoriul Republicii Populare Romine, persoanelor care intră în componența trupelor sovietice și membrilor familiilor acestor persoane, ca urmare a acțiunilor sau neglijențelor cetățenilor romini — în cuantumul stabilit de un tribunal romîn, pe baza pretențiilor formulate împotriva persoanelor care au cauzat aceste daune.

Articolul 11
1. Despăgubirile prevăzute la articolele 9 și 10 se vor efectua de către Partea Sovietică, respectiv de către Partea Romînă, în decurs de 3 luni din ziua luării hotărîrii de către Comisia Mixtă sau a intrării în vigoare a hotărîrii tribunalelor.
Plata sumelor cuvenite persoanelor și instituțiilor care au suferit daune, în cazurile prevăzute la articolul 9 din prezentul Acord, se va efectua nemijlocit de către organele competente romine, iar în cazurile prevăzute la articolul 10 din prezentul Acord — nemijlocit de către organele competente sovietice.

2. Pretențiile pentru despăgubirea daunelor menționate la articolele 9 și 10, învitate din momentul intrării în vigoare a Tratatului de pace cu România și nesatisfăcute pînă la înfrîngerea în vigoare a prezentului acord, vor fi examinate de Comisia Mixtă.

Articolul 12
Construirea în locurile de dislocare a trupelor sovietice de clădiri, aerodromuri, drumuri, poduri, construcții permanente de transmisiuni radio, inclusiv stabilirea frecvențelor și puterilor lor, necesită consimțămîntul organelor competente romine. Acest consimțămînt este necesar de asemenea pentru organizarea, în afara locurilor de dislocare a trupelor sovietice, de puncte permanente de deservire socială, destinate persoanelor care intră în componența trupelor sovietice.

Articolul 13
Problemele referitoare la modul și condițiile de folosire de către trupele sovietice a cazarmilor, clădirilor de serviciu, depozitelor, aerodromurilor, cîmpurilor de instrucție, mijloacelor de transport și celor de transmisiuni, a energiei electrice, a serviciilor comunale și de comerț, legate de staționarea temporară a trupelor sovietice pe teritoriul Republicii Populare Romine, se reglementează prin convenții speciale încheiate între organele competente ale Părților Contractante; convențiile în vigoare în problemele de mai sus vor fi revăzute în caz de necesitate, în scopul precizării lor.

Articolul 14
În cazul eliberării cazarmilor, aerodromurilor, cîmpurilor de instrucție și poligoanelor, cu utilaj și instalații fixe, folosite de trupele sovietice, aceste obiective vor fi înapoiate autorităților romine. Problemele referitoare la predarea către autoritățile romine a obiectivelor de pe teritoriul Republicii Populare Romine eliberate de trupele sovietice, inclusiv a obiectivelor construite de trupele sovietice, se vor reglementa prin convenții speciale.

Articolul 15
În scopul reglementării corespunzătoare a problemelor curente legate de staționarea trupelor sovietice în România, Guvernul Republicii Populare Romine și Guvernul Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste numesc împuterniciții lor pentru probleme de staționare a trupelor sovietice în România.

Articolul 16
În interpretarea prezentului Acord:
„persoana care intră în componența trupelor sovietice” este:
a) militarul din Armata Sovietică,
b) persoana civilă avînd cetățenia sovietică și care lucrează în unitățile trupelor sovietice staționate în Republica Populară Romînă;
„locul de dislocare” este teritoriul pus la dispoziția trupelor sovietice, care cuprinde locurile de dispunere a unităților militare cu cîmpurile de instrucție, cîmpurile de tragere, poligoanele și alte obiective folosite de aceste unități.

Articolul 17
Pentru rezolvarea problemelor legate de interpretarea sau aplicarea prezentului Acord și a convențiilor suplimentare prevăzute de acest Acord, se constituie Comisia Mixtă Romîno-Sovietică compusă din cîte 3 reprezentanți numiți de către fiecare din Părțile Contractante.
Comisia Mixtă va funcționa pe baza Regulamentului stabilit de ea.
Sediul Comisiei Mixte va fi orașul București.
În caz că Comisia Mixtă nu va putea rezolva problema ce i-a fost transmisă, această problemă va fi rezolvată pe cale diplomatică în termenul cel mai scurt posibil.

Articolul 18
Prezentul Acord este supus ratificării și va intra în vigoare în ziua schimbului instrumentelor de ratificare, care va avea loc la Moscova.

Articolul 19
Prezentul Acord rămîne în vigoare pe timpul cît trupele sovietice vor staționa pe teritoriul Republicii Populare Romine și poate fi modificat cu consimțămîntul Părților Contractante.
Prezentul Acord a fost întocmit la București în ziua de 15 aprilie 1957, în două exemplare, fiecare în limbile romînă și rusă, ambele texte avînd putere egală.
Drept care împuterniciții menționați mai sus au semnat prezentul Acord și au aplicat sigiliile lor.

Din împuternicirea Guvernului Republicii Populare Romine
Din împuternicirea Guvernului Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste

Gr. Preoteasa
L. Sălăjan
A. A. Gromiko
G. K. Jukov

Cuvîntarea tovarășului Chivu Stoica

Într-o atmosferă sărbătorească, tovarășul Chivu Stoica, președintele Consiliului de Miniștri, a înmînat laureaților Premiului de Stat diplomele, medaliile și premiile felicitînd pe fiecare în parte.

Asistăm astăzi la festivitatea — devenită tradițională — a înmînării Premiilor de Stat ale Republicii Populare Romine.

Premiile de Stat constituie una din numeroasele mărturii ale atenției, griji și sprijinului pe care Partidul Muncitoresc Român și Guvernul Republicii Populare Romine le acordă permanent muncii de creație în domeniul științei, tehnicii, literaturii și artei.

Partidul și Guvernul și întregul popor muncitor prețuiesc activitatea creatoare a savanților, inginerilor, tehnicienilor, scriitorilor, artiștilor din patria noastră, care îmbogățesc patrimoniul științei și culturii, contribuie la construirea socialismului.

An de an sînt în numărul a celor care făuresc lucrări deosebit de valoroase și sînt distincții pentru aceste lucrări cu înaltul titlu de laureat al Premiului de Stat. Lucrările cele mai valoroase create în 1955, pentru care se înmînează astăzi Premiile de

Stat, constituie și ele o contribuție însemnată la dezvoltarea economiei și culturii noastre socialiste.

Acordarea Premiilor de Stat este nu numai o recunoștință a însemnătății operelor create, ci și un stimul, un îmbold, alături pentru creații și pentru cei alți creatori, de a făuri noi opere și mai valoroase.

Poporul muncitor — făuritorul tuturor bunurilor materiale necesare traiului — așteaptă de la oamenii științei, tehnicii și artei să creeze opere care să izvorască din practica construirii socialismului, să slujească această practică, să-lărgască perspectivele, să contribuie în cea mai mare măsură la ridicarea nivelului de trai material și cultural al oamenilor muncii, opere care să fie demne de epoca marilor transformări sociale prin care trece țara noastră și lumea întreagă.

Vă felicităm, dragi tovarășe și tovarășii laureați al Premiului de Stat pe 1955, și vă urăm succes și spor în munca dumneavoastră viitoare.

Cuvîntarea tovarășului Chivu Stoica a fost subliniată prin puternice aplauze.

itori, artiști și cercetători științifici.

Îndrăznesc să afirm că într-adevăr, o viață spirituală nouă se manifestă în patria noastră.

Depășesc însă, și cer iertare pentru asta, limitele competenței mele în această direcție. Sînt numai medic, medic de laborator, cercetător preocupat în același timp de aplicația anumitor rezultate foloșitoare în domeniul bolilor molsitoase.

Sortii, prin însăși preocupările noastre de tot momentul, de a studia și observa viața, sub toate aspectele ei, omul și mediul în care trăiește, alungăm fără voie și în domenii care nu ne aparțin.

Aceasta explică îndrăzneala cu care am acceptat să vorbesc și în numele colegilor de altă breșă, care au avut cîntecul să preimească astăzi Premiul de Stat pentru realizări valoroase în domenii atît de diverse și de prețioase pentru poporul nostru.

În ce mă privește, vă cer voie să consider că premierea cercetătorilor pe care le-am întreprins de mai mulți ani în domeniul tuberculozei și poliomielitei, se răsfrînge și asupra Institutului „dr. I. Cantacuzino”. Fondatorul acestui institut, marele nostru dascăl, în amintirea căruia lmi îndrept cu pietă gîndul meu cu prilejul acestei solemnități, a sperat și a crezut în realizarea unei societăți socialiste. Ne-a văzut-o. Se născuse înainte de vreme.

„Activitatea muncitorilor intelectuali din România, în domeniul alit de felurite, s-a putut manifesta mulțumită numai sprijinului acordat cu stăruință de către partid și guvern, uneori chiar în condiții relativ greu de înavuț. Propășirea rapidă a culturii și extinderea ei în masele largi ale poporului nostru, datorită organizării socialiste a statului, a creat un hotărît îmbold pentru scri-

toare și savanții noștri scriitorii și savanții de pionier, care ne-au transmis cele mai frumoase doctrine ideologice din dreptul cu tot ce era mai ales și mai de seamă în știința ori tainele lor de adevăr. Mă gîndesc la clasa noastră muncitoare revoluționară care, în alianță cu țărănimia muncitoare, și sprijinită fiind de Uniunea Sovietică, a dărîmat piedicile ridicate în calea muncii creatoare, realizînd condiții favorabile pentru o înflorire și liberă desfășurare a științelor și artei. Vreau să mai amintesc de Partidul Co-

infățisau întreprinderea înainte de regiunii democrat-populare și am confruntat fotografiile cu realizările existente. Se poate observa imediat că construirea acestei fabrici reprezintă un succes al socialismului în România.

Am avut posibilitatea să vedem cîteva produse ale industriei dumneavoastră ușoare. Am remarcat o mulțime de realizări. Sistemul convins că aceste realizări sînt o garanție că întreprinderea dumneavoastră își va da contribuția la îndeplinirea hotărîrilor plenarei C.C. al Partidului Muncitoresc Român. Act în fabrică am avut posibilitatea să vedem modul în care partidul și guvernul dvs. se îngrijesc pentru satisfacerea variatelor necesități ale muncitorilor.

Am luat cunoștință în linii generale de activitatea organizației U.T.M. ca factor activ în lupta pentru îndeplinirea planului și pentru creșterea productivității muncii. Dorim organizația U.T.M. ce pe această cale să realizeze în viitor și mai multe succese.

„Este greu ca într-o vizită atît de scurtă să avem un tablou detaliat a ceea ce se petrece aci. Nu sîntem specialiști în industria confecțiilor, de aceea ceea ce vom spune vor fi păreriile unor simpli vizitatori. Am văzut fotografii care

Vizită în cetatea confecțiilor

Delegația Tineretului Popular Iugoslav la fabrica de confecții „Gh. Gheorghiu-Dej”

Plouă într-ună. Peisaj tomatnic în plină primăvară. În fabrica „Gh. Gheorghiu-Dej”, uriasă cetate bucovreană a confecțiilor, viața — îmbinare armonioasă de cald și trepiditate — își urmează cursul cotidian. Sîntem în primele ore ale dimineții și etivile de confecție pe care le înfălinim în drumul prin secții pledezăcî convingător despre hănicia muncitorilor.

Îi însoțim pe membrii delegației Tineretului Popular Iugoslav. Pentru noi tabloul este cunoscut și s-a integrat de mult în categoria faptelor obișnuite. Iar pe oaspeții desigur, cele văzute îi impresionează plăcut. Ei s-au oprit lîngă fierăstrul electric care execută în cîteva minute operațiuni ce manual ar fi necesitate ore întregi. Muncitorii le dau bucuroși explicații.

În sălile moderne, bine aerisite, luminoase, oaspeții întîlnesc numeroși tineri. În sectorul 5 stau de vorbă cu Stoica Maria, conducătoarea unei brigăzi de tineret. Fata — puțin timidă — relatează că brigada ei numără 42 de fete și... nici un băiat.

Lîngă gaza de perete a brigăzilor de tineret, oaspeții iugoslavi au oprit cîteva minute. Gazeta este o veritabilă oglindă a vieții

brigăzilor de producție utemiste, a succesorilor lor și a proiectelor lor de viitor.

Urcăm. Iată-ne în sectorul 8 — „sector al tineretului”, cum ne înformează înăra muncitoare Elisabeta Jianu. Oaspeții iugoslavi sînt primiți cu căldură și conduși să vadă ceea ce îi interesează. Ei se opresc să examineze confecțiile pentru copii, deosebit de atrăgătoare prin varietatea culorilor și prin modele.

Unul din oaspeții întrebare — în vreme ce urcam scările — dacă există o școală profesională în ramura de confecții. Răspunsul l-a obținut imediat, iar după cîteva minute a putut să întîlnească un grup de fete în șorturi albastre și cu gulere albe care lucrau la mașini de cusut. Erau elevele Școlii profesionale la ora de practică.

Popasurile sînt destul de dese. Lîngă mașina la care lucrează tînăra Constanța Ionescu are loc o conversație insufletită.

Tempul ne îndeamnă să ne grăbim. Vizităm grupul social — cantina, clubul, creșa. În moderna bucătărie, oaspeții se fotografiază împreună cu bucătarul-șef. Creșa și cîminul de copii produc o impresie puternică. Piero Djukovici

— că ar vrea să locuiească și el în acest cîmin.

În club, înfălinim o vitrină cu fotografii: bordesele vechii fabrici AFACA. După ce am cunoscut prezentul, iată trecutul. Compararea se impune de la sine.

Au trecut mai bine de două ore de cînd oaspeții au sosit în fabrică. Ultima etapă a vizitei o reprezintă înfălinirea cu membri ai comitetului U.T.M. din fabrică. Orele o discuție vie, interesantă. E. Munteanu, secretara comitetului U.T.M., care de altfel roeant a vizitat Iugoslavia, dă lămură în lemură lămură cu munca și viața tineretului iar apoi răspunde la întrebări. Gama temelor discutate este variată: de la interesul cumpărătorilor pentru produsele fabricii pînă la calificarea tineretului și participarea sa la întrecerea socialistă.

O utemistă roagă pe oaspeții să-și împărtășească impresiile. Răspunde șeful delegației, tovarășul M. Tripalco:

„Este greu ca într-o vizită atît de scurtă să avem un tablou detaliat a ceea ce se petrece aci. Nu sîntem specialiști în industria confecțiilor, de aceea ceea ce vom spune vor fi păreriile unor simpli vizitatori. Am văzut fotografii care

infățisau întreprinderea înainte de regiunii democrat-populare și am confruntat fotografiile cu realizările existente. Se poate observa imediat că construirea acestei fabrici reprezintă un succes al socialismului în România.

Am avut posibilitatea să vedem cîteva produse ale industriei dumneavoastră ușoare. Am remarcat o mulțime de realizări. Sistemul convins că aceste realizări sînt o garanție că întreprinderea dumneavoastră își va da contribuția la îndeplinirea hotărîrilor plenarei C.C. al Partidului Muncitoresc Român. Act în fabrică am avut posibilitatea să vedem modul în care partidul și guvernul dvs. se îngrijesc pentru satisfacerea variatelor necesități ale muncitorilor.

Am luat cunoștință în linii generale de activitatea organizației U.T.M. ca factor activ în lupta pentru îndeplinirea planului și pentru creșterea productivității muncii. Dorim organizația U.T.M. ce pe această cale să realizeze în viitor și mai multe succese.

„Este greu ca într-o vizită atît de scurtă să avem un tablou detaliat a ceea ce se petrece aci. Nu sîntem specialiști în industria confecțiilor, de aceea ceea ce vom spune vor fi păreriile unor simpli vizitatori. Am văzut fotografii care

infățisau întreprinderea înainte de regiunii democrat-populare și am confruntat fotografiile cu realizările existente. Se poate observa imediat că construirea acestei fabrici reprezintă un succes al socialismului în România.

Am avut posibilitatea să vedem cîteva produse ale industriei dumneavoastră ușoare. Am remarcat o mulțime de realizări. Sistemul convins că aceste realizări sînt o garanție că întreprinderea dumneavoastră își va da contribuția la îndeplinirea hotărîrilor plenarei C.C. al Partidului Muncitoresc Român. Act în fabrică am avut posibilitatea să vedem modul în care partidul și guvernul dvs. se îngrijesc pentru satisfacerea variatelor necesități ale muncitorilor.

Am luat cunoștință în linii generale de activitatea organizației U.T.M. ca factor activ în lupta pentru îndeplinirea planului și pentru creșterea productivității muncii. Dorim organizația U.T.M. ce pe această cale să realizeze în viitor și mai multe succese.

„Este greu ca într-o vizită atît de scurtă să avem un tablou detaliat a ceea ce se petrece aci. Nu sîntem specialiști în industria confecțiilor, de aceea ceea ce vom spune vor fi păreriile unor simpli vizitatori. Am văzut fotografii care

infățisau întreprinderea înainte de regiunii democrat-populare și am confruntat fotografiile cu realizările existente. Se poate observa imediat că construirea acestei fabrici reprezintă un succes al socialismului în România.

Am avut posibilitatea să vedem cîteva produse ale industriei dumneavoastră ușoare. Am remarcat o mulțime de realizări. Sistemul convins că aceste realizări sînt o garanție că întreprinderea dumneavoastră își va da contribuția la îndeplinirea hotărîrilor plenarei C.C. al Partidului Muncitoresc Român. Act în fabrică am avut posibilitatea să vedem modul în care partidul și guvernul dvs. se îngrijesc pentru satisfacerea variatelor necesități ale muncitorilor.

Am luat cunoștință în linii generale de activitatea organizației U.T.M. ca factor activ în lupta pentru îndeplinirea planului și pentru creșterea productivității muncii

De peste HOTARE

O manifestare a marii prietenii dintre popoarele Chinei și Uniunii Sovietice

PEKIN 16 (Agerpres). — TASS transmite: La 16 aprilie a avut loc la Pekin o ședință largită a Comitetului permanent al Adunării reprezentanților populari din întreaga China, la care au luat parte Mao Tze-tun, președintele R. P. Chineze, Gu De, vicepreședintele R. P. Chineze, Liu Sao-ji, președintele Comitetului permanent al Adunării reprezentanților populari din întreaga China, Clu En-lai, președintele R. P. Chineze, și alți conducători ai Republicii Populare Chineze.

Dezvoltarea legăturilor trainice dintre P. C. Francez și P. C. Bulgar

SOFIA (Agerpres). — A.T.B. transmite declarația cu privire la tratativele dintre delegațiile Partidului Comunist Francez și Partidului Comunist Bulgar: Într-o ședință la 11 aprilie a.c. au avut loc la Sofia tratative între delegațiile Partidului Comunist Bulgar și Partidului Comunist Francez, iar la 12 aprilie, Todor Jivkov, prim secretar al Comitetului Central al Partidului Comunist Bulgar și Etienne Fajon, membru al Biroului Politic al Comitetului Central al Partidului Comunist Francez, au semnat declarația cu privire la aceste tratative.

La începutul declarației se subliniază că cele două delegații au constat cu satisfacție deplina unitate de vederi în cursul discuțiilor diferitelor probleme privind atât situația internațională și lupta popoarelor bulgar și francez pentru menținerea păcii, cât și mișcarea muncitorească internațională și dezvoltarea legăturilor dintre Partidul Comunist Bulgar și Partidul Comunist Francez.

O rodnică colaborare a țărilor socialiste în domeniul construcției de mașini

PRAGA 16 (Agerpres). — CETKA transmite: Într-o ședință la 15 aprilie 1957 a avut loc la Praga cea de-a doua ședință a Comisiei permanente pentru colaborare economică și tehnico-stiințifică în domeniul construcției de mașini a țărilor participante la Consiliul de ajutor economic reciproc. La lucrările Comisiei au participat în calitate de observatori reprezentanți ai R.P. Chineze.

La ședință au fost discutate rezultatele activității grupurilor de lucru și a secțiilor Comisiei pe ramuri de producție. Comisia a aprobat propunerile făcute de acestea cu privire la coordonarea cercetărilor științifice și a lucrărilor de proiectare, introdu-

merite ale poporului sovietic față de întreaga omenire și rolul important al lui K. E. Vorosilov în mișcarea revoluționară, în construirea socialismului în

Ajutor frătesc

PEKIN 16 (Agerpres). China Nouă transmite: Uniunea Sovietică acordă Republicii Populare Chineze un mare ajutor în industrializarea socialistă a țării. Astfel, cu ajutorul Uniunii Sovietice în China se construiesc uzine de avioane, de automobile, de tractoare și aparate de radio, întreprinderi pentru extracția metalelor rare.

U.R.S.S. și în întărirea prieteniei chino-sovietice, a luat cuvântul K. E. Vorosilov, care a fost întâmpinat cu aplauze furtunoase de cel prezenti.

Un număr de 43 de întreprinderi din cele 156 care se construiesc în China cu ajutorul Uniunii Sovietice au și fost date în exploatare complet sau parțial. Spre sfârșitul anului acesta va fi terminată construirea a peste 1/3 din toate întreprinderile care se construiesc cu ajutorul U.R.S.S.

Răspunsul premierului norvegian Gerhardsen la mesajul lui N. A. Bulganin

MOSCOVA 16 (Agerpres). — TASS transmite: Ziarele sovietice din 16 aprilie au publicat textul integral al răspunsului primului ministru al Norvegiei, Gerhardsen, la mesajul lui N. A. Bulganin din 19 martie a.c. Răspunsul a fost emis la N. A. Bulganin la 16 aprilie de ambasadorul Norvegiei în U.R.S.S., Broland.

Soldatizându-se în răspunsul său cu afirmația lui N. A. Bulganin, că în ultimul timp situația internațională s-a complicat în mod serios, dl. Gerhardsen declară totodată că guvernul norvegian nu este de acord cu aprecierile sovietice a evenimentelor din Ungaria.

În continuare, Gerhardsen declară că în prezent în lume nu există încrederea și colaborarea necesare asigurării păcii între statele. Totodată, premierul norvegian reafirmă că guvernul său nu va sprijini niciodată o politică care urmărește scopuri agresive și că acest guvern nu va permite ca teritoriul norvegian să fie folosit în interesul unei astfel de politici.

Referindu-se la problema dezarmării, Gerhardsen scrie că guvernul norvegian a primit cu satisfacție declarațiile lui Bulganin și guvernul Uniunii Sovietice și acordă o deosebită importanță acestor probleme și consideră dezarmarea ca o sarcină întru totul reală.

După cum declară în continuare Gerhardsen, guvernul norvegian acordă o deosebită importanță realizării cât mai grabnice a unității de vederi privind rezolvarea problemelor legate de arma nucleară, dar reduce în prezent această problemă la un acord privind înregistrarea experiențelor cu această armă.

În continuare, Gerhardsen declară că partea norvegiană a fost foarte mulțumită de dezvoltarea legăturilor de prietenie între U.R.S.S. și Norvegia în perioada care a urmat vizitei sale în Uniunea Sovietică și își exprimă speranța că evoluția situației internaționale va lua o orientare care va încuraja organizațiile, instituțiile și persoanele particulare din U.R.S.S. și Norvegia să lărgască și să întărească relațiile reciproce.

Încheierea mesajului său Gerhardsen se referă la necesitatea dezvoltării legăturilor de alianță și celorlalte legături de alianță între cele două țări și își exprimă convingerea că toate problemele care prezintă interes pentru autoritățile celor două țări vor fi examinate și rezolvate într-un spirit de prietenie.

În provincia Schleswig-Holstein (Germania occidentală) s-a hotărât ca orice viitor inginer să aibă dreptul la o bursă de studii anuală de 1295 mărci; în aceeași provincie subvenția acordată creșcătorilor de cai pentru fiecare animal se ridică la 2475 mărci.

In întâmpinarea Festivalului

1.500.000 coroane la Fondul de solidaritate
Fondul de solidaritate pentru Festival, colectat în R. Cehoslovacă se cifrează în prezent la peste 1.500.000 coroane. Din acest fond tineretul cehoslovac va face posibilă participarea unui număr mare de tineri din țările capitaliste și dependente la Festivalul Mondial al Tineretului de la Moscova.

1000 tineri din R.P.U. vor participa la Festival

După cum s-a anunțat, aproximativ 1000 de tineri vor reprezenta R.P. Ungară la Festivalul Mondial al Tineretului de la Moscova. Acești tineri vor fi propuși de către diferitele organizații de tineret și anume: Uniunea tineretului comunist, Uniunea tineretului țărănesc, Uniunea studenților și organizația elevilor de liceu din R.P. Ungară.

Tinerii delegați vor fi aleși dintre cei mai buni muncitori, tineri și studenți, precum și dintre învingătorii la diferite concursuri artistice și sportive organizate de Uniunile tineretului.

Comitetul de pregătire în India

După cum anunță ziarul „National Herald”, în statul Uttar Pradesh (India), a fost creat un comitet de pregătire pentru cel de-al șaselea Festival Mondial al Tineretului și Studenților. Din delegația care va pleca la Festival vor face parte studenți, țărani, tineri artiști și scriitori.

Ziarul „Asam Tribune” anunță că la Madras a fost format de asemenea un comitet de pregătire a Festivalului. Președintele comitetului este cunoscutul actor de cinema Randan.

Partidul Comunist Bulgar și Partidul Comunist Francez își vor consacra toate forțele luptei pentru triumful cauzei păcii, pentru fericirea popoarelor, pentru cauza socialismului.

Solidari cu Apelul savanților atomiști vest-germani

BERLIN 16 (Agerpres). — Oamenii de știință din Republica Democrată Germană care lucrează în domeniul energiei atomice s-au întregat opinie publică din R.D. Germania sprijină protestul savanților de știință — fizicienii din Germania occidentală — care s-au pronunțat împotriva fabricării și stocării armei atomice în Republica Federală Germană. La 14 aprilie a avut loc la Dresda, în prezența unor cunoscuți reprezentanți ai științei și culturii din R.D.G., precum și a oaspeților din Germania occidentală, o adunare în sprijinul cererilor patriotice ale oamenilor de știință din R.F. Germană.

Prof. Manfred von Ardenne, laureat al Premiului Lenin, cunoscut om de știință în domeniul cercetării energiei atomice, care a luptat cu vîntul la adunare, a subliniat că se poate stocarea de arme atomice pe teritoriul Germaniei occidentale reprezintă o mare primejdie pentru populația vest-germană. El a chemat pe oamenii de știință germani să se pronunțe împotriva fabricării și stocării armei atomice pe pământul Germaniei, împotriva înarmării trupelor germane cu arma nucleară.

Prof. von Ardenne a dat cî-

Mitingul prieteniei sovieto-albaneze

MOSCOVA 16 (Agerpres). — TASS transmite: La 16 aprilie a avut loc în marele palat al Kremlinului un miting consacrat prieteniei dintre popoarele Uniunii Sovietice și Republicii Populare Albania.

La miting au participat muncitori de la uzinele și fabricile din Moscova, oameni de știință și cultură, generali și ofițeri ai armatei sovietice, studenți.

La președinția mitingului au luat loc Mehmet Shehu, Enver Hodja, și alți membri ai delegației guvernamentale și de partid a R.P. Albania, precum și N. A. Bulganin, N. S. Hrușciov, L. M. Kaganovici, G. M. Malenkov, A. I. Mikoian, V. M. Molotov, M. G. Peruhin, M. Z. Saburov, M. A. Suslov, D. T. Șepilov, E. A. Furjeva, N. M. Șvernik, A. B. Aristov, P. N. Pospelov.

Semnarea unui acord cultural între R. P. R. și Egipt

CAIRO 16 (Agerpres). — Corespondența specială: La 15 aprilie a.c. a avut loc la Ministerul Afacerilor Străine al Egiptului semnarea unui acord cultural între R.P.R. și Egipt.

Din partea guvernului român acordul a fost semnat de Dionisie Ionescu, ministrul R.P.R. în Egipt, iar din partea guvernului egiptean de Abdel Fattah Hassar, locțiitor al ministrului Afacerilor Externe.

Acordul prevede lărgirea continuă a relațiilor culturale între cele două țări.

Articole despre România în presa poloneză

VARȘOVIA 16. — Corespondența Agerpres transmite: În ultimele zile trei publicații centrale poloneze au publicat articole despre România.

Săptămânalul „Zycie Ekonomiczne” („Viața economică”) a publicat la 14 aprilie un amplu articol intitulat „Dezvoltarea industrială și exportul de produse chimice din România”.

Ziarul „Dziennik Ludowy” a publicat la 16 aprilie un articol

Mitingul de prietenie a fost deschis de I. T. Marcenko, secretar al Comitetului Orășenesc de partid din Moscova.

Oaspeții albanezi au fost salutați de T. T. Galkin, muncitor la uzina de transformatoare din Moscova, N. I. Nuidin, membru corespondent al Academiei de Științe a U.R.S.S. și de P. M. Beteikova, lucrătoare la fabrica de confecții „8 Martie”.

Participanții la miting au înlocuit aplauze furtunoase cu cântările roșite de Mehmet Shehu, președintele Consiliului de Miniștri al R.P. Albania, N. A. Bulganin, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., Enver Hodja, prim secretar al C.C. al Partidului Muncii din Albania și membru al Prezidiului Adunării Populare și M. A. Suslov, secretar al C.C. al P.C.U.S.

În acord se prevede schimburi între institute și universități, între organizații științifice și artistice, vizite reciproce de profesori universitari și savanți precum și încheierea unor convenții prietenoase la schimbarea de exponenți științifice și de artă, prezentări de piese de teatru și filme, recitale muzicale, emisiuni de radio etc. În acord se prevede de asemenea încurajarea competițiilor sportive între organizațiile sportive din cele două țări.

În numărul de duminică 14 aprilie ziarul „Zycie Warszawy” a publicat un articol al ziaristului român Paul Marian intitulat „Aceleși probleme și rezolvări asemănătoare”.

VARȘOVIA 16. — Corespondența Agerpres transmite: În ultimele zile trei publicații centrale poloneze au publicat articole despre România.

Săptămânalul „Zycie Ekonomiczne” („Viața economică”) a publicat la 14 aprilie un amplu articol intitulat „Dezvoltarea industrială și exportul de produse chimice din România”.

Ziarul „Dziennik Ludowy” a publicat la 16 aprilie un articol

care descrie în detaliu situația internațională și poziția Germaniei în lume. În declarația care însoțește articolul se afirmă că oamenii de știință din R.D.G. împărtășesc și sprijină atitudinea colegilor lor vest-germani.

LONDRA 16 (Agerpres). — Ziarul „Daily Mirror” a publicat un articol, semnat de deputatul laburist Richard Crossman, care se pronunță în sprijinul apelului savanților atomiști vest-germani care s-au ridicat împotriva înzestrării armatei vest-germane cu arma atomică. Crossman subliniază că argumentele oamenilor de știință vestgermani sînt valabile în egală măsură și pentru Anglia.

„Dacă Germania occidentală, scrie el, este o țară mică ce se poate apăra cel mai bine, renunțînd la deținerea armei atomice de orice tip, aceasta se referă și la noi”.

Declarîndu-se în încheiere „de acord cu afirmațiile celor 18 savanți germani, că arma nucleară nu poate servi unei apărări reale”, Crossman pune întrebarea: „Cînd oare se vor pronunța într-un mod tot atât de fățîș 18 savanți-atomiiști englezi?”.

Apelul n-a putut fi ignorat nici de Bonn

BONN 16 (Agerpres). — Protestul savanților vestgermani din frunte, specialiști în domeniul energiei atomice, împotriva planurilor de înarmare a Bundeswehrului cu arma atomică a strînut o puternică îngrînorare în rândurile cercurilor guvernante ale R.F. Germane. După cum a anunțat la o conferință de presă la Bonn, Eckardt, șeful departamentului de presă și informații al guvernului de la Bonn, cancelarul Adenauer a propus savanților care au semnat declarația de protest

să se întâlnească cu membri ai guvernului și reprezentanți ai înaltelor cercuri militare ale R.F. Germane, pentru a discuta „problema atomică în ansamblu”. Această întâlnire urmează să aibă loc la 17 aprilie, la reședința de la Bonn a cancelarului federal.

BUDAPEȘTA. Numărul pe luna aprilie al revistei „Nemzetközi Szemle” publică integral la loc de frunte articolul redacțional publicat de „Sciencat”, sub titlul: „Unitatea lagărului socialist, condiția construirii socialismului”.

PARIS. În zilele de 17 și 18 aprilie muncitorii de la câile ferate franceze au hotărît să se clasanșe o grevă generală.

VARȘOVIA. La 15 aprilie a sosit la Varșovia binecunoscutul violonist american, Yehudi Menuhin. El va da două concerte în capitala Poloniei.

ACTUALITĂȚI Sportive

Jucătorii români din nou învingători în turneele internaționale din Spania

MADRID 16 (Agerpres). — Echipa de fotbal a juniorilor români a reușit o nouă victorie în turneele internaționale din Spania, învingînd marți seara selecționata Belgiei cu scorul de 2-0 (1-0). Mecul s-a disputat pe stadionul Atecha din San Sebastian și a reunit un public numeros, în cluda ploii și a timpului rece.

După cum transmite corespondentul agenției „France Presse” jocul a fost de bună calitate, cu multe faze frumoase, prietunind afirmarea fotbalistilor români care au dominat partida datorită unei tehnici superioare. Românii au știut să se descurce mai bine pe terenul greu, printr-un joc coordonat, plin de vioiciune și cu tactica bine inspirată.

Linia de atac a funcționat excelent condusă de centrul înain-

Cicliștii români au plecat la Praga

Marți dimineașa a părăsit Capitala, plecînd cu avionul la Praga lotul de cicliști al R.P.R. În compania R. Cehoslovace, cicliștii români vor participa la o serie de concursuri de verificare alături de cicliștii cehoslovaci, în urma cărora se va alcătui echipa de înfruntare pentru „Cursa Păcii”.

Lotul cicliștilor din R.P.R. este alcătuit din C. Dumitrescu, C. Sandru, Șt. Porceanu, L. Zanon, N. Maxim, G. Șerban, C. Tudose, D. Munteanu și A. Șelaru.

Cicliștii noștri își vor continua pregătirile în R. Cehoslovacă pînă la 2 mai, cînd se va da startul în „Cursa Păcii”.

Lotul boxerilor parizieni în vederea meciului selecționatului Bucureștilui

După cum s-a mai anunțat, la 4 mai va avea loc la Paris întilnirea internațională de box dintre echipele selecționate ale orașelor București și Paris. Întilnirea este convocată cu mare interes de cercurile sportive franceze care așteaptă performanțele înregistrate în ultimul timp de pugiliștii români pe plan internațional. Zilele trecute antrenorul Fernand Vianey a alcătuit lotul boxerilor parizieni în vederea acestui meci. În lot fi-

Întilniri între boxeri români și polonezi

La 15 mai se va desfășura la Varșovia întilnirea internațională de box dintre echipele selecționate de tineret ale R.P.R. și R. P. Polone. În vederea acestui important eveniment tinerii boxeri români s-au început pregătirile sub îndrumarea antrenorilor Lucian Popescu și Ion Chiriac. Din lot fac parte M. Trancă, M. Biedl, A. Far-

kaș, C. Cioloca, Pulu Nicolae, D. Prunoiu, C. Kiss și alții.

La începutul lunii mai va sosit în țară, echipa selecționată de box a regiunii Cracovia. Pugiliștii polonezi vor susține 3 întilniri în compania selecționatei orașelor Craiova, Turnu Severin și Reșița.

Încă un recital obrazțov

Sub auspiciile Consiliului General A.R.L.U.S., marți seara a avut loc la Casa prieteniei romino-sovietice A.R.L.U.S. un recital extraordinar dat de Serghei Obrazțov, artist al poporului al U.R.S.S., conducătorul Teatrului Central de Stat de Păpuși din Moscova.

Au asistat conducătorii ai A.R.L.U.S.-ului, ai I.R.R.C.S., fruntași ai vieții artistice și literare, un numeros public. Au fost de

INFORMAȚII

La invitația „Uniunii medicale latine” azi dimineașa a părăsit Capitala întreprinđu-se spre Madrid o delegație a Societății Științelor Medicale din R.P.R. de va participa între 21 și 24 aprilie la „Zilele Medicale latine”.

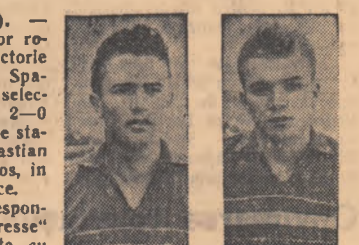
Din delegația fac parte: acad. prof. dr. D. Combiac, președintele secției de microbiologie, parazitologie și epidemiologie a Societății Științelor Medicale din R.P.R., și conf. dr. D. Burluș de la Clinica Chirurgică a Spitalului „Carol Davila”.

Sub auspiciile Institutului pentru relațiile culturale cu străin-

tatea și ale Societății Științelor Medicale din R.P.R., prof. dr. Benzon Lieber, directorul clinicii de igienă mintală din New York și membru al Academiei de Medicină din S.U.A., a ținut marți seara la centrul de documentare medicală din Capitală conferința intitulată „Boile mintale pot fi prevenite?”

La conferință au participat academicienii, profesori, precum și numeroși medici din Capitală.

(Agerpres)



RAAB MATEIANU

taș Mateianu, care a pus de multe ori în dificultate apărarea adversă. Belgienii deși au făcut un joc mai bun decît cel de duminică, nu au construit acțiuni periculoase de atac, apărîndu-se în schimb cu o dirigență extraordinară. Scorul a fost deschis în minutul 11 de interul dreapta al echipei romine, Raab. În repriza a doua, Mateianu, la capătul unei combinații pe tripletă, a înscris al doilea punct.

Cu această victorie echipa R.P. Romine s-a distanțat pe primul loc în clasamentul grupei D, cu 4 puncte. R. Cehoslovacă învinsă noastră de duminică, a întrecut Franța cu 3-2. Aceste două formații au cîte 2 puncte. În timp ce Belgia nu a realizat nici un punct. Joi reprezentativa noastră întilnește echipa Franței în ultimul meci al preliminariilor.

Celelalte întilniri disputate marți s-au încheiat cu următoarele rezultate: Olanda-Grecia 5-1; Spania-R.P. Ungară 8-1; Turcia-R.D. Germană 2-1; R.P. Polonă-R.F. Germană 2-2.

Lotul boxerilor parizieni în vederea meciului selecționatului Bucureștilui

După cum s-a mai anunțat, la 4 mai va avea loc la Paris întilnirea internațională de box dintre echipele selecționate ale orașelor București și Paris. Întilnirea este convocată cu mare interes de cercurile sportive franceze care așteaptă performanțele înregistrate în ultimul timp de pugiliștii români pe plan internațional. Zilele trecute antrenorul Fernand Vianey a alcătuit lotul boxerilor parizieni în vederea acestui meci. În lot fi-

Întilniri între boxeri români și polonezi

La 15 mai se va desfășura la Varșovia întilnirea internațională de box dintre echipele selecționate de tineret ale R.P.R. și R. P. Polone. În vederea acestui important eveniment tinerii boxeri români s-au început pregătirile sub îndrumarea antrenorilor Lucian Popescu și Ion Chiriac. Din lot fac parte M. Trancă, M. Biedl, A. Far-

kaș, C. Cioloca, Pulu Nicolae, D. Prunoiu, C. Kiss și alții.

La începutul lunii mai va sosit în țară, echipa selecționată de box a regiunii Cracovia. Pugiliștii polonezi vor susține 3 întilniri în compania selecționatei orașelor Craiova, Turnu Severin și Reșița.

Încă un recital obrazțov

Sub auspiciile Consiliului General A.R.L.U.S., marți seara a avut loc la Casa prieteniei romino-sovietice A.R.L.U.S. un recital extraordinar dat de Serghei Obrazțov, artist al poporului al U.R.S.S., conducătorul Teatrului Central de Stat de Păpuși din Moscova.

Au asistat conducătorii ai A.R.L.U.S.-ului, ai I.R.R.C.S., fruntași ai vieții artistice și literare, un numeros public. Au fost de

INFORMAȚII

La invitația „Uniunii medicale latine” azi dimineașa a părăsit Capitala întreprinđu-se spre Madrid o delegație a Societății Științelor Medicale din R.P.R. de va participa între 21 și 24 aprilie la „Zilele Medicale latine”.

Din delegația fac parte: acad. prof. dr. D. Combiac, președintele secției de microbiologie, parazitologie și epidemiologie a Societății Științelor Medicale din R.P.R., și conf. dr. D. Burluș de la Clinica Chirurgică a Spitalului „Carol Davila”.

Sub auspiciile Institutului pentru relațiile culturale cu străin-

tatea și ale Societății Științelor Medicale din R.P.R., prof. dr. Benzon Lieber, directorul clinicii de igienă mintală din New York și membru al Academiei de Medicină din S.U.A., a ținut marți seara la centrul de documentare medicală din Capitală conferința intitulată „Boile mintale pot fi prevenite?”

La conferință au participat academicienii, profesori, precum și numeroși medici din Capitală.

(Agerpres)

OPINII

NEW YORK TIMES

Soarta profesorilor

Ancheta întreprinsă nu de mult sub conducerea Dr. Hazel Devis de către asociația pentru educația națională, ne oferă o imagine deosebită a vieții învățătorilor din școlile publice americane. Principiul neajuns pare să fie „că oamenii care ar dori să-și consacere timpul carierei, sînt nevoiți să-și întrebunțeze pentru altele scopuri”. Salariile, de pildă, sînt atât de mici, încît aproape trei pătrimi, din numărul învățătorilor și 17% din învățătoarele trebuie să se ocupe și cu alte treburi ca să facă față nevoilor. Așa că în afară de slujba de bază își mai iau și o altă slujbă — funcționari, vinzatori în magazine, percepitori, medietori, conducători de tabere și chiar lucrători agricoli. Un profesor a declarat că în timpul liber, rînd pe rînd s-a ocupat cu spălarea vaselor într-un restaurant, a lucrat la săparea sanșurilor și a fost șofer pe un autocamion.

EL POPULAR

Congresul de la Lima

Între 10 și 14 aprilie s-a desfășurat la Lima (Peru) oșă-nimicul „cel de-al 3-lea congres anticongruin din America Latină”. Ziarul „El Popular”, care apare la Montevideo, a caracterizat acest „congres” din Peru ca o „adunătură de agenți fasciști recrutați de FBI (siguranța americană—n.r.)”. Demascînd pe adrebrăzîi înspîriștorii ai „Congresu-

lui” de la Lima, ziarul peruvtan „Unidad” a scris: „Poporul și în primul rînd clasa muncitoare trebuie să știe că acest congres nu este numai anticongruin și nu urmărește numai pregătirea unei campanii de represalii. Muncitorii din întreaga țară trebuie să știe că în spațiul acestui camuflaj se ascunde un plan antisindical elaborat la ambasada americană”.

După cum reiese din știrile publicate în presă, „congresul” a urmărit să intensifice activitatea forțelor reacționare în America Latină, persecutarea elementelor democratice în țările emisferei occidentale.

L'EXPRESS ȘI ALTE ZIARE OCCIDENTALE

Nixon va prelua atribuțiile lui Eisenhower?

În ziarele americane și în alte ziare occidentale se vorbește desigur despre problema eventualității preluării atribuțiilor prezidențiale de către vicepreședintele S.U.A., Nixon.

„Poate că peste cîteva luni, scrie bunăoară ziarul francez „L'Express”, dl. Richard Nixon va fi președintele de fapt al Statelor Unite ale Americi. La Washington toată lumea are convingerea că așa va fi”.

Alte ziare relatează un episod penibil al unei conferințe de presă a președintelui Eisenhower. Prin intermediul unui ziarist, partizanul senatorului Knowland, care sînt foarte la curent cu uneltirile conspirative praxioniste, i-au în-

trebat pe Eisenhower, dacă este adevărat că intenționează să se retragă din viața politică și să-și lase pe Nixon să exercite efectiv atribuțiile prezidențiale. Unul dintre ziaristii care erau de față la conferința de presă, Booth Barnaby, descrie în felul următor reacția președintelui Eisenhower: „Atunci președintele a fost prins de o emoție extraordinară. Că și cum ar fi fost victima unui atentat politic s-a întors spre ziarist cu chipul palid și îndurerat și ridicînd încet mîna dreaptă într-un gest de apărare a declarat: „Iată cea mai teribilă monstruozitate pe care mi-a fost dat să o aud de cînd am fost ales președinte”.

Această dezmințire nu a produs prea multă impresie la Washington, unde se vorbește pretutindeni că chiar de la re alegerea sa președintelui se opune tentativelor unui grup de mari monopoliști strîns legate de aripa dreaptă a partidului republican care se străduiesc să-și îndepărteze de exercitarea efectivă a puterii în favoarea vicepreședintelui Nixon.

IL GIORNO

Două greutăți, două măsuri

În provincia Schleswig-Holstein (Germania occidentală) s-a hotărât ca orice viitor inginer să aibă dreptul la o bursă de studii anuală de 1295 mărci; în aceeași provincie subvenția acordată creșcătorilor de cai pentru fiecare animal se ridică la 2475 mărci.

VA INFORMAM PE NOBIL DIN:

MOSCOVA. La 16 aprilie N. A. Bulganin, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., l-a primit pe W. Haas, ambasadorul extraordinar și plenipotențiar al Republicii Federale Germane. Ambasadorul a înmînat lui N. A. Bulganin răspunsul cancelarului federal al R.F. Germane, K. Adenauer, la mesajul lui N. A. Bulganin din 18 martie 1957.

MOSCOVA. La 16 aprilie ambasadorul extraordinar și plenipotențiar al Afganistanului în U.R.S.S., Abdul Hakim, a făcut o vizită lui N. S. Hrușciov, prim secretar al Comitetului Central al P.C.U.S.

DELHI. La 16 aprilie, primul ministru al Indiei, Nehru, a prezentat președintelui Uniunii Indiene, Radjendra Prasad, demisia actualului cabinet. Privind constituției indiene, după alegerile ge-